

- | | | |
|---------------|----------------|----------------|
| E MAT SA 611 | E MAT MA 5012 | E MAT SA 528 |
| E MAT SA 1011 | E MAT LA 5517 | E MAT SA 613 |
| E MAT SA 1311 | E MAT LA 6517 | E MAT SA 1013 |
| E MAT MA 517 | E MAT LA 7517 | E MAT MA 1520 |
| E MAT MA 817 | E MAT LA 8012 | E MAT MA 3020 |
| E MAT MA 1517 | E MAT LA 10012 | E MAT MA 5014 |
| E MAT MA 3017 | E MAT LA 12012 | E MAT LA 10014 |
| E MAT MA 4012 | | |

IT - Dichiarazione CE di conformità / EN - EC declaration of conformity

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE / Declaration in accordance with the Directive 1999/5/CE

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato rielaborato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) Italy. **Note:** The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.A. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numero dichiarazione: **432/Era Mat A** - Revisione: **6** - Lingua: **IT** / Declaration number: **432/Era Mat A** - Revision: **6** - Language: **EN**

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / The undersigned Roberto Griffa, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility, that the product:

Nome produttore: NICE S.p.A. - **Indirizzo:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - **Tipo di prodotto:** Motoriduttore tubolare per tende verticali da interno, schermi oscuranti e schermi per video proiezione - **Modello/Tipo:** E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 - **Accessori:** - / **Name of manufacturer:** NICE S.p.A. - **Address:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - **Type of product:** Tubular gearmotor for indoor vertical blinds, darkness blinds and screens for video projection - **Model/Type:** E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 - **Accessories:** -

Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati: / Compliant with the essential requirements provided for in Art. 3 of the following EC directive, for the use for which the products are intended:

• Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate: / • DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity, according to the following harmonised standards:

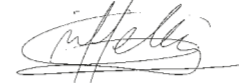
- Protezione della salute (art. 3(1)(a)) / health protection standards: EN 62479:2010; - Sicurezza elettrica (art. 3(1)(b)) / Electrical safety: EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A1:2010 + A2:2013; - Compatibilità elettromagnetica / Electromagnetic compatibility: (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011; EN 301 489-3 V1.6.1:2013; - Spettro radio / Radio spectrum: (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.4.1:2012; EN 300 220-2 V2.4.1:2012.

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie: / The product also complies with the following EC directive directives: • DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate: / • DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL, of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast), according to the following standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010 + A12:2015; EN 62233:2008.

• DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate: / • DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL, of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast), repealing directive 89/336/EEC, according to the following standards: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013.

Oderzo, 3 maggio 2016 / Oderzo, 3 May 2016

Ing. Roberto Griffa
(Amministratore Delegato / Chief Executive Officer)



IT	Con la presente, Nice S.p.A. dichiara che questo prodotto: E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 , è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito internet: www.niceforyou.com .
EN	Hereby, Nice S.p.A. declares that the product: E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 , conforms with the essential requisites and other pertinent provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted on the website: www.niceforyou.com .
FR	Par la présente, Nice S.p.A. déclare que ce produit : E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 , est conforme aux exigences de base et autres dispositions applicables établies par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site Web : www.niceforyou.com .
ES	Por la presente, Nice S.p.A. declara que este producto: E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 , cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio web: www.niceforyou.com .
DE	Hermit erklärt Nice S.p.A., dass dieses Produkt (E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012) die grundlegenden Anforderungen sowie die anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die Konformitätserklärung kann auf der Website eingesehen werden: www.niceforyou.com .
PL	Niniejszym, firma Nice S.p.A. oświadcza, że ten produkt: E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 , jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz innymi mającymi zastosowanie przepisami, określonymi w dyrektywie 1999/5/WE. Deklarację zgodności można znaleźć na stronie internetowej: www.niceforyou.com .
NL	Hierbij verklaart, Nice S.p.A. dat dit product: E MAT SA 611, E MAT SA 1011, E MAT SA 1311, E MAT MA 517, E MAT MA 817, E MAT MA 1517, E MAT MA 3017, E MAT MA 4012, E MAT MA 5012, E MAT LA 5517, E MAT LA 6517, E MAT LA 7517, E MAT LA 8012, E MAT LA 10012, E MAT LA 12012 , in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op de website: www.niceforyou.com .

Tubular motor

IT - GUIDA RAPIDA
EN - QUICK GUIDE
FR - GUIDE RAPIDE
ES - GUÍA RÁPIDA
DE - KURZANLEITUNG
PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
NL - SNELSTARTGIDS

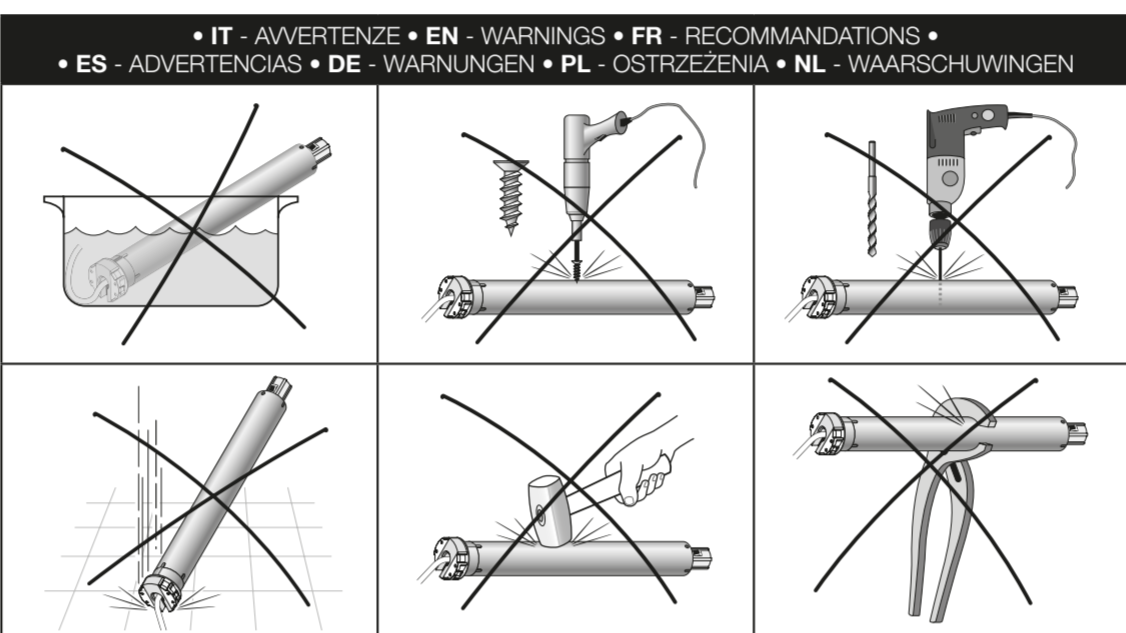
Nice S.p.A.
Via Pezza Alta, 13
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

Nice

www.niceforyou.com

IT	Per installare il motore e gli accessori previsti fare riferimento al manuale completo presente nel sito www.niceforyou.com
EN	To install the motor and relevant accessories, refer to the complete manual available on the website www.niceforyou.com
FR	Pour installer le moteur et les accessoires prévus en se référant au manuel complet présent sur le site www.niceforyou.com
ES	Para instalar el motor y los accesorios previstos consultar el manual completo contenido en el sitio www.niceforyou.com
DE	Hinweise zur Installation von Motor und Zubehör finden Sie im zugehörigen Handbuch auf der Website www.niceforyou.com
PL	Aby zainstalować silnik i przewidziane urządzenia dodatkowe, należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji zamieszczonej na stronie www.niceforyou.com
NL	Om de motor en de betreffende accessoires te installeren volgens de volledige handleiding die beschikbaar is op www.niceforyou.com

IT - AVVERTENZE • EN - WARNINGS • FR - RECOMMANDATIONS • ES - ADVERTENCIAS • DE - WARNUNGEN • PL - OSTRZEŻENIA • NL - WAARSCHUWINGEN



• EN - For models: • FR - Pour les modèles: • ES - Para los modelos: **E MAT SA 528, E MAT SA 613, E MAT SA 1013, E MAT MA 1520, E MAT MA 3020, E MAT MA 5014, E MAT LA 10014**

Compliance with the FCC rules (Part 15) and with RSS-210 rules.
This device complies with FCC Canada's licence-exempt RSS-210s, and with Part 15 of the FCC rules of the United States of America. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference; (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. • Any changes or modifications made to this device, without the express permission of the manufacturer, may void the user's authority to operate this device.

Conformité aux normes CNR-210 et aux normes FCC (Partie 15).
Le présent appareil est conforme aux normes CNR-210 d'Industrie Canada, applicables aux appareils radio exempts de licence, et à la Partie 15 des normes FCC des États-Unis d'Amérique. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. • Toutes les changements ou les modifications apportés à cet appareil, sans l'autorisation expresse du fabricant, pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Conformidad con normas RSS-210 y con normas FCC (Parte 15).
Este producto es cumple con las normas RSS-210 para la Industria de Canadá, aplicables a productos exentos de licencia de radio, y con las disposiciones establecidas en la parte 15 de las normas FCC de los Estados Unidos de América. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones: (1) el producto no debe causar interferencias; (2) el producto debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas posibles interferencias que podrían causar un funcionamiento no adecuado de el producto. • Los cambios o modificaciones de este producto, sin la autorización expresa del fabricante, podrá invalidar la facultad del usuario para poner en funcionamiento este dispositivo.

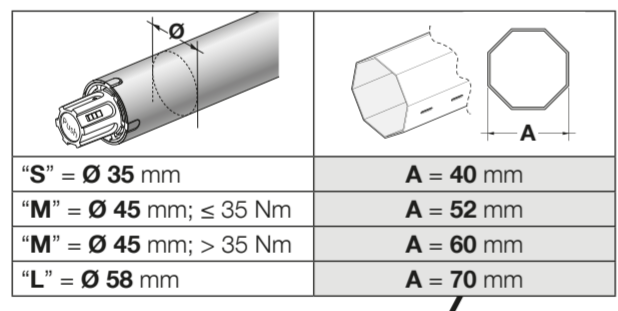
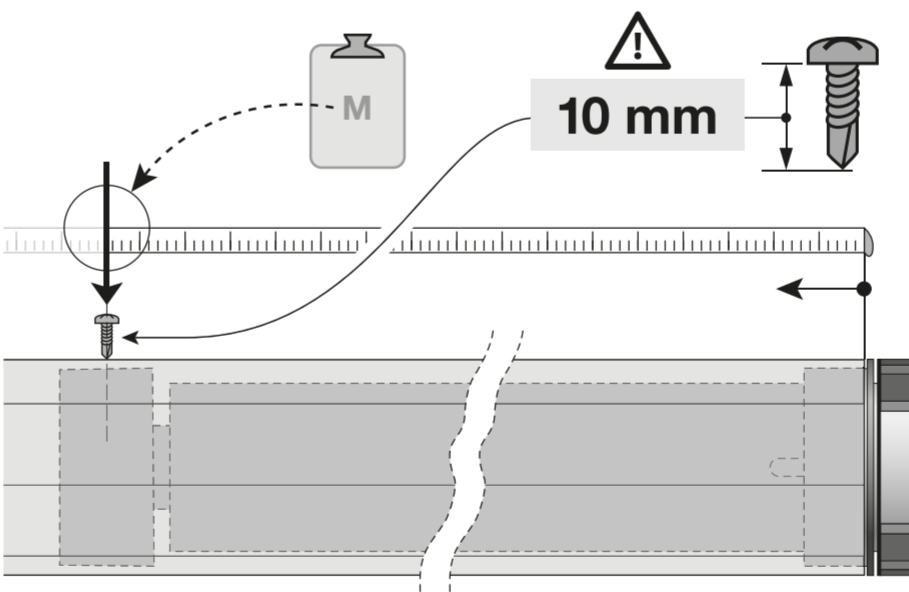
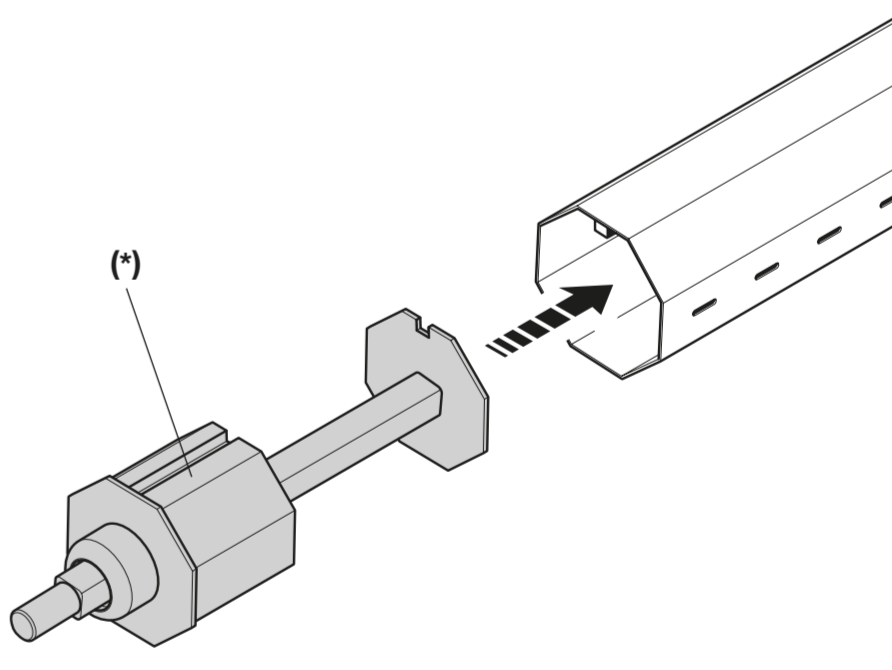
1

A OFF

B

C Press for the possible removal

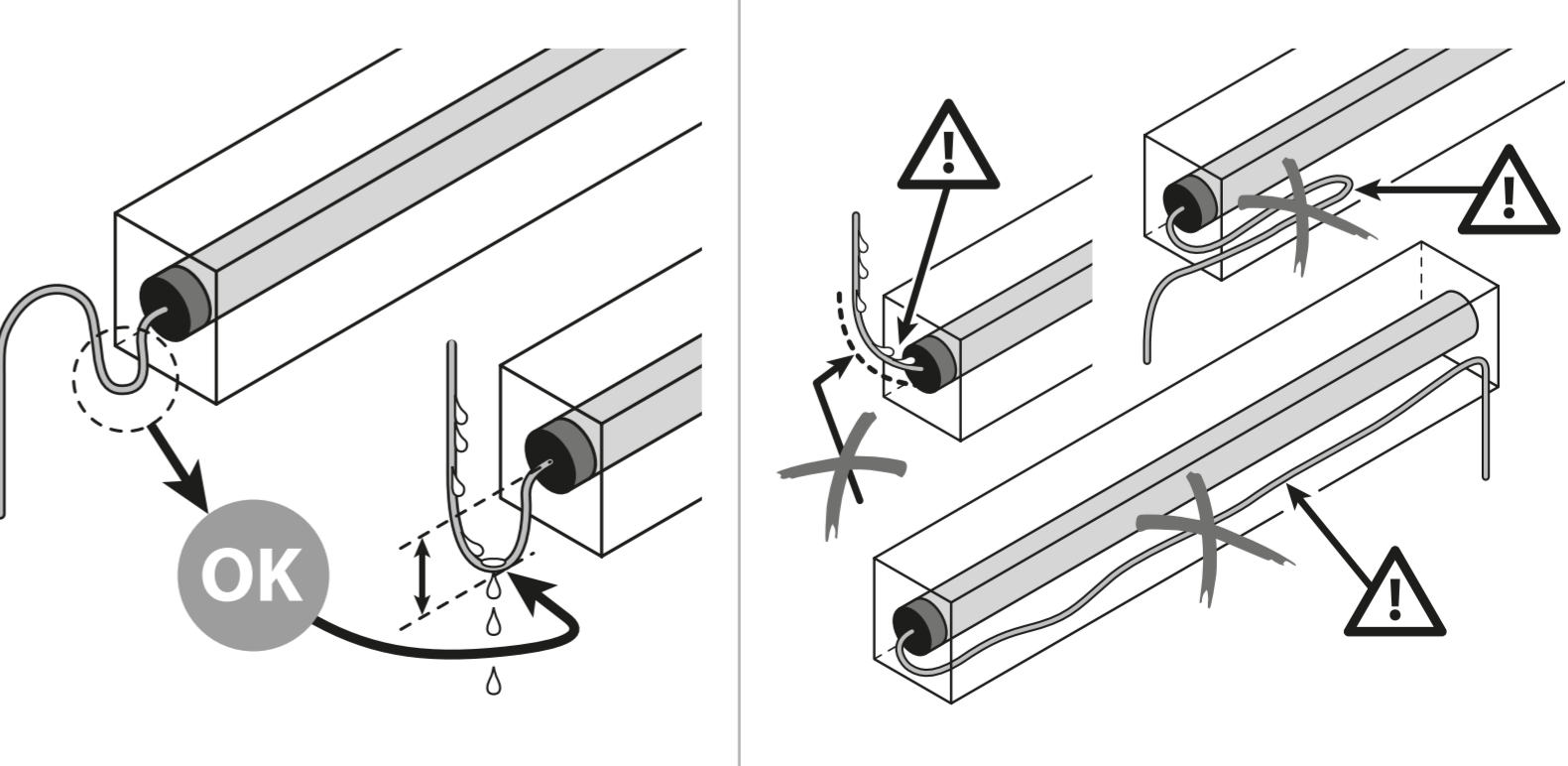
D

<p>E</p>  <p>"S" = Ø 35 mm "M" = Ø 45 mm; ≤ 35 Nm "M" = Ø 45 mm; > 35 Nm "L" = Ø 58 mm</p> <p>A = 40 mm A = 52 mm A = 60 mm A = 70 mm</p>	<p>F</p>  <p>10 mm</p>	<p>G</p> 
--	---	---

H

I

L IT - AVVERTENZE • EN - WARNINGS • FR - RECOMMANDATIONS • ES - ADVERTENCIAS • DE - WARNUNGEN • PL - OSTRZEŻENIA • NL - WAARSCHUWINGEN



(*) • IT - Non inclusi nella confezione. Fare riferimento al catalogo prodotti "Nice Screen", presente anche nel sito www.niceforyou.com. • EN - Not included in the package. Refer to the "Nice Screen" product catalogue, which is also available on www.niceforyou.com. • FR - Non inclus dans l'emballage. Se reporter au catalogue produits « Nice Screen », également présent sur le site www.niceforyou.com. • ES - No se incluyen en el paquete. Tomar como referencia el catálogo de productos "Nice Screen", presente también en la página web www.niceforyou.com. • DE - Nicht im Lieferumfang enthalten. Wird auf den Produktkatalog „Nice Screen“ verwiesen, der auch online auf der Website www.niceforyou.com bereitsteht. • PL - Nie są załączone do opakowania. Należy zapoznać się z katalogiem produktów „Nice Screen”, dostępnym również na stronie internetowej www.niceforyou.com. • NL - Niet bijgeleverd in de verpakking. Kunt u de productcatalogus "Nice Screen" raadplegen die ook op de website www.niceforyou.com aanwezig is.

Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com

This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com

Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com

Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com

Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephase mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden

Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com

Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com

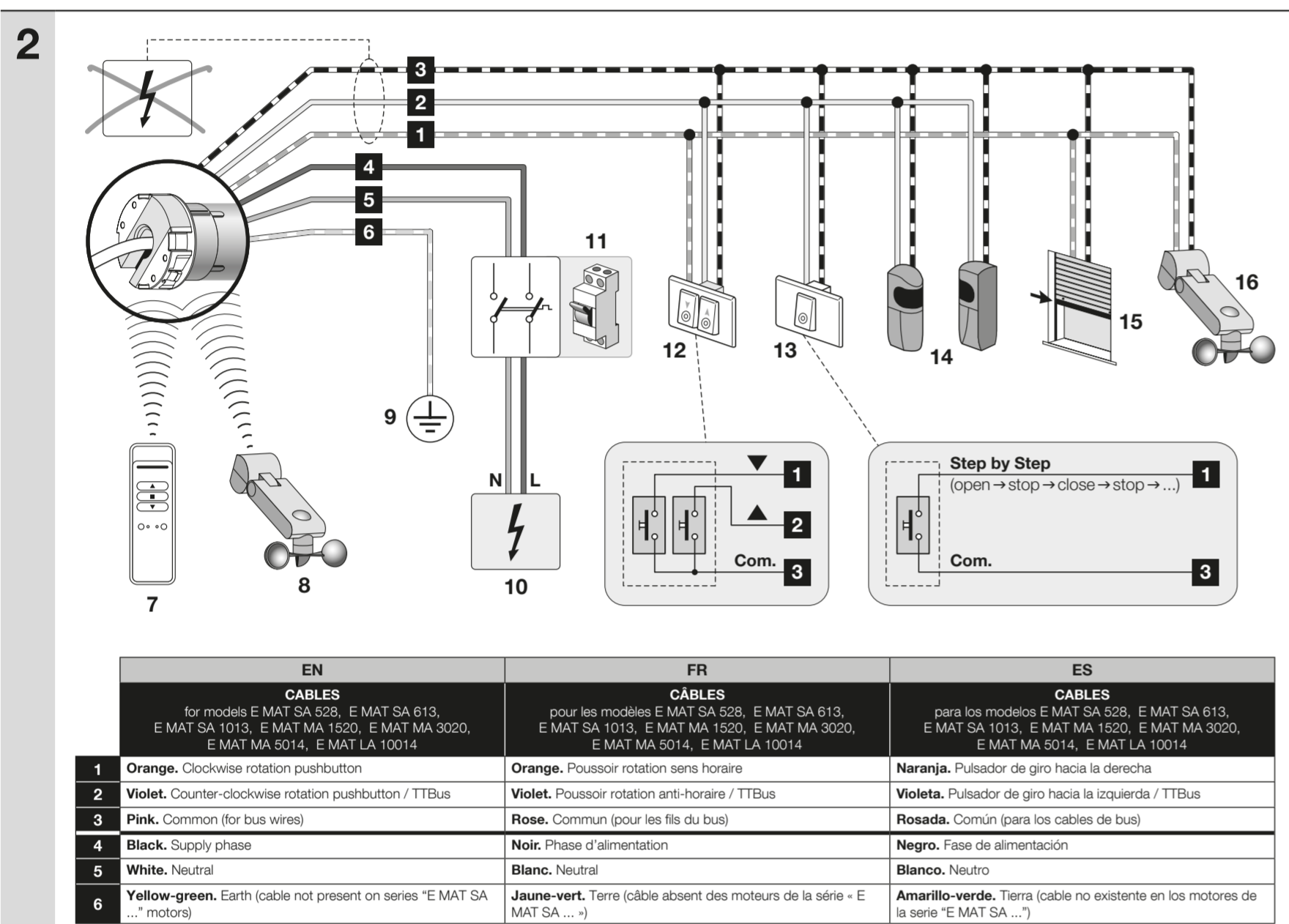
DEFAULT	
IT	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO: Sensibilità Media (standard). • BLOCCO / SBLOCCO DELLA MEMORIA: Memoria sbloccata. • LIVELLO DEL SENSORE CLIMATICO "VENTO": Vento a 15 Km/h • LIVELLO DEL SENSORE CLIMATICO "SOLE": Luce solare a 15 Klux
EN	<ul style="list-style-type: none"> • MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION: Medium sensitivity (standard). • LOCKING / UNLOCKING THE MEMORY: Unlocked memory. • LEVEL OF "WIND" CLIMATE SENSOR: Wind at 15 Km/h • LEVEL OF "SUN" CLIMATE SENSOR: Sunlight at 15 Klux
FR	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE : Sensibilité moyenne (standard). • BLOCAGE / DÉBLOCAGE DE LA MÉMOIRE : Mémoire débloquée. • NIVEAU DU CAPTEUR CLIMATIQUE "VENT" : Vent à 15 Km/h • NIVEAU DU CAPTEUR CLIMATIQUE "SOLEIL" : Lumière solaire à 15 Klux
ES	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS: Sensibilidad media (estándar). • BLOQUEO / DESBLOQUEO DE LA MEMORIA: Memoria desbloqueada. • NIVEL DEL SENSOR CLIMÁTICO "VIENTO": Viento a 15 Km/h • NIVEL DEL SENSOR CLIMÁTICO "SOL": Luz del sol a 15 Klux
DE	<ul style="list-style-type: none"> • ANSPRECHEMPFLINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG: Mittlere Empfindlichkeit (Standard). • SPERRE / FREIGABE DES SPEICHERS: Speicher freigegeben. • EMPFINDLICHKEITSTUFE DES „WIND-SENSORS“: Wind bei 15 Km/h • EMPFINDLICHKEITSTUFE DES „SONNE-SENSORS“: Sonnenlicht bei 15 Klux
PL	<ul style="list-style-type: none"> • CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYTY PRZESZKÓDZY: Średnia czułość (standardowa). • BLOKOWANIE / ODBLOKOWYWANIE PAMIĘCI: Pamięć odblokowana. • POZIOMY CZUJNIK KLIMATYCZNEGO „WIATR“: Prędkość wiatru do 15 Km/h • POZIOMY CZUJNIK KLIMATYCZNEGO „SŁOŃCE“: Światło słoneczne w 15 Klux
NL	<ul style="list-style-type: none"> • GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE: Middelhoge gevoeligheid (standaard). • VERGRENDELING / ONTGREDELING VAN HET GEHEUGEN: Geheugen ontgrendeld. • NIVEAU VAN DE KLIMATISENSOR "WIND": Windsnelheid van 15 km/h • NIVEAU VAN DE KLIMATISENSOR "ZON": Zonlicht at 15 Klux

IT	EN	FR	ES
COLLEGAMENTI ELETTICI AVVERTENZE <ul style="list-style-type: none"> • Sul conduttore Bianco + Bianco-nero è possibile collegare soltanto un accessorio per volta tra quelli compatibili. • Sul conduttore Bianco-arancio + Bianco-nero è possibile collegare soltanto un accessorio per volta tra quelli compatibili. • Gli ingressi Apri e Chiudi sono vincolati l'uno all'altro, cioè devono essere utilizzati con una stessa pulsantiera. In alternativa, se è disponibile solo il conduttore Bianco, può essere utilizzato l'ingresso Passo-passo. • La lunghezza massima dei cavi per collegare una pulsantiera o un comando a relé, è di 100 m. 	ELECTRICAL CONNECTIONS WARNINGS <ul style="list-style-type: none"> • To the White + White-black lead you can connect only one accessory at a time from among the compatible ones. • To the White-orange + White-black lead you can connect only one accessory at a time from among the compatible ones. • The Open and Close inputs are constrained to reach other, in other words they must be used with the same pushbutton strip. As an alternative, if only the White lead is available, you can use the step-by-step input. • The maximum length of the cables used to connect a wall-mounted panel or a relay, is 100 m. 	CONNEXIONS ÉLECTRIQUES RECOMMANDATIONS <ul style="list-style-type: none"> • Sur le conducteur Blanc + Blanc-noir on ne peut connecter qu'un accessoire à la fois parmi ceux qui sont compatibles. • Sur le conducteur Blanc-arancio + Blanc-noir on ne peut connecter qu'un accessoire à la fois parmi ceux qui sont compatibles. • Les entrées Ouvre et Ferme sont liées l'un à l'autre, c'est à dire qu'ils doivent être utilisés avec le même boîtier de commandes. En alternative, si uniquement le conducteur Blanc est disponible, il peut être utilisé pour l'entrée pas à pas. • La longueur maximale des câbles pour raccorder un clavier mural ou une commande à relais, est de 100 m. 	CONEXIONES ELÉCTRICAS ADVERTENCIAS <ul style="list-style-type: none"> • En el conductor Blanco + Blanco-nero solo se puede conectar un accesorio al mismo tiempo de entre los que son compatibles. • En el conductor Blanco-arancio + Blanco-nero solo se puede conectar un accesorio al mismo tiempo de entre los que son compatibles. • Los comandos de apertura y cierre están vinculados entre sí, por lo que deben activarse con el mismo pulsador. De forma alternativa, en caso de que solo esté disponible el conductor Blanco, se puede utilizar el comando Paso a paso. • La longitud máxima de los cables para conectar una botonera de pared o un mando de relé, es de 100 m.

DE	PL	NL
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE WARNHINWEISE <ul style="list-style-type: none"> • Auf dem Leiter Weiß + Weiß-schwarz kann immer nur ein kompatibles Zubehörgerät nach dem anderen angeschlossen werden. • Auf dem Leiter Weiß-orange + Weiß-schwarz kann immer nur ein kompatibles Zubehörgerät nach dem anderen angeschlossen werden. • Die Eingänge Öffnen und Schließen sind aneinander gebunden; d.h. sie müssen mit derselben Druckschalttafel verwendet werden. Als Alternative, wenn nur der Weiße Leiter zur Verfügung steht, kann der Ein-Stufenregler verwendet werden. Die max. Kabellänge für den Anschluss einer Wand-Bedientafel oder einer Relais-Steuerung beträgt 100 m. 	PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE ZAŁOŻENIA <ul style="list-style-type: none"> • Do białego + biało-czarnego przewodu można podłączyć jedynie jedno z kompatybilnych urządzeń. • Do biało-pomarańczowego + biało-czarnego przewodu można podłączyć jedynie jedno z kompatybilnych urządzeń. • Wejścia „Otwórz” i „Zamknij” są ściśle ze sobą powiązane, powinny być zatem wykorzystywane na tym samym pulpicie przycisków. Eventualnie, jeżeli dostępny jest tylko biały przewód, można wykorzystać wejście „Krok po Kroku”. • Maksymalna długość kabli do podłączenia panelu sterującego nadaje się do sterowania, z przekazywaniem 100 m. 	ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN AANBEVELINGEN <ul style="list-style-type: none"> • Op de geleider Wit + Wit-zwart kan slechts één van de compatibele accessoires tegelijk worden aangesloten. • Op de geleider Wit-oranje + Wit-zwart kan slechts één van de compatibele accessoires tegelijk worden aangesloten. • De ingangen Open en Sluit hetzelfde elkaar uit, wat betekent dat ze met hetzelfde knoppaneel gebruikt moeten worden. Als alternatief kan de ingang Stap-voor-Stap worden gebruikt als alleen de geleider Wit beschikbaar is. • De maximale lengte van de kabels waarmee een toetsbord (wandmodel) of een bedieningspaneel wordt verbonden met het relais, bedraagt 100 m.

Complete manual: www.niceforyou.com

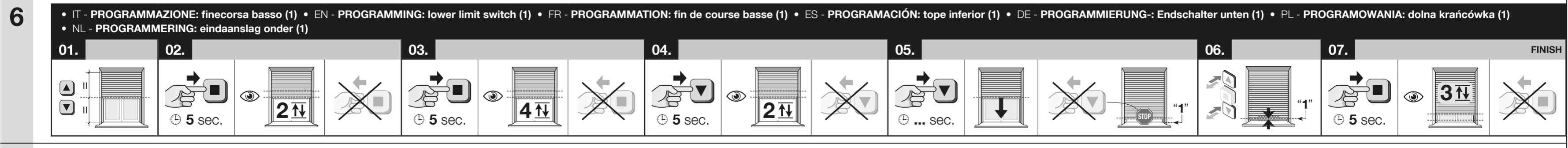
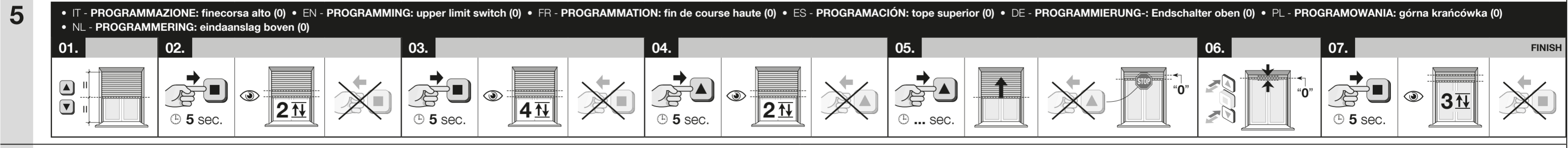
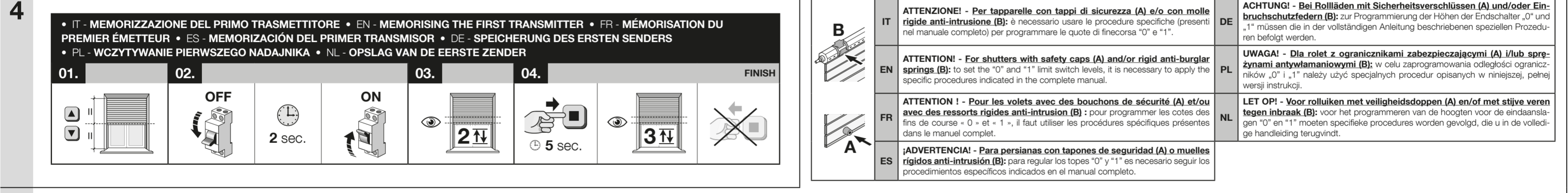
• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker



IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL
CAVI	CABLES	CÂBLES	CABLES	KABEL	PRZEWODY	KABELS
1 Bianco-arancio. Pulsante rotazione arancia.	White-orange. Clockwise rotation pushbutton.	Blanc-orange. Poussoir rotation sens horaire.	Blanco-naranja. Pulsador de giro hacia la derecha.	Weiß-orange. Schalter mit Drehung im Uhrzeigersinn.	Biało-pomarańczowy. Przycisk obrotów w prawo.	Wit-oranje. Rechtsom draaiende knop.
2 Bianco. Pulsante rotazione antioraria / TTBus.	White. Counter-clockwise rotation pushbutton / TTBus.	Blanc. Poussoir rotation anti-horaire / TTBus.	Blanco. Pulsador de giro hacia la izquierda / TTBus.	Weiß. Schalter mit Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn / TTBus.	Biały. Przycisk obrotów w lewo / TTBus.	Wit. Linksom draaiende knop / TTBus.
3 Bianco-nero. Comune (per i fili del bus).	White-black. Common (for bus wires).	Blanc-noir. Commun (pour les fils de bus).	Blanco-negro. Común (para los cables de bus).	Weiß-schwarz. Gemeinsam (für Bus-Leitungen).	Biało-czarny. Wspólny (dla przewodów magistral).	Wit-zwart. Gewone (voor de bus draden).
4 Marrone. Fase di alimentazione.	Brown. Supply phase.	Marron. Phase d'alimentation.	Marrón. Fase de alimentación.	Braun. Speisungsphase.	Brązowy. Faza zasilania.	Bruin. Voedingfase.
5 Blu. Neutro.	Blue. Neutral.	Bleu. Neutro.	Azul. Neutro.	Blau. Nullleiter.	Niebieski. Zero zasilania.	Blauw. Neutraal.
6 Giallo-verde. Terra (cavo non presente nei motori della serie "E MAT SA ...").	Yellow-green. Earth (cable not present on series "E MAT SA ..." motors).	Jaune-vert. Terre (câble absent des moteurs de la série "E MAT SA ...").	Amarillo-verde. Tierra (cable no existente en los motores de la serie "E MAT SA ...").	Gelb-grün. Erde (Kabel nicht bei Motoren der Serie "E MAT SA ..." vorhanden).	Zółto-zielony. Uziemienie (przewód nie jest obecny w silnikach serii "E MAT SA ...").	Geel-groen. Aarde (kabel niet aanwezig bij motoren van de serie "E MAT SA ...").
7 Trasmettitori portatili (via radio).	Portable transmitters (via radio).	Transmetteurs portatifs (par radio).	Transmisores portátiles (por radio).	Tragbare Sender (über Funk).	Nadajniki przenośne (sterowane radiowo).	Draagbare zenders (draadloos).
8 Sensori climatici (via radio).	Climate sensors (via radio).	Capteurs climatiques (par radio).	Sensores climáticos (por radio).	Klimasensoren (über Funk).	Czujniki klimatyczne (sterowane radiowo).	Klimaatensoren (draadloos).
9 Collegamento a terra.	Earth connection.	Raccordement à la terre.	Conexión a tierra.	Erdung.	Podłączenie uziemienia.	Aarding.
10 Collegamento alla rete elettrica (consultare i dati nella targhina del motore).	Connection to the mains (consult data on the motor dataplate).	Raccordement au secteur (consulter les données dans l'étiquette du moteur).	Conexión a la red eléctrica (consultar los datos en la placa del motor).	Anschluss an das Stromnetz (konsultieren Sie die Daten in der Typenschild des Motors).	Podłączenie do linii elektrycznej (zobaczyć się z danymi na tabliczka znamionowa silnika).	Aansluiting op het elektriciteitsnet (controleer de gegevens op het naambord de motor).
11 Dispositivo di disconnessione del motore dalla rete elettrica.	Motor mains power disconnect.	Dispositif de déconnexion du moteur du secteur.	Dispositivo de desconexión del motor de la red eléctrica.	Nettrenner des Motors.	Urządzenie odłączające silnik od sieci elektrycznej.	Apparaat voor loskoppeling van de motor van het lichtnet.
12 Doppio pulsante.	Double pushbutton.	Double bouton.	Pulsador doble.	Doppelschalter.	Podwójny przycisk.	Dubbele drukknop.
13 Pulsante con comando passo-passo.	Pushbutton for step-by-step command.	Bouton avec commande pas à pas.	Pulsador de mando paso a paso.	Schalter mit Stufenregulierung.	Przycisk polecenia „Krok po Kroku”.	Drukknop met stap-voor-stapbediening.
14 Coppia di fotocellule.	Pair of photocells.	Couple de photocellules.	Par de fotocélulas.	Fotocellenpaar.	Para fotokomórki.	Koppel fotocellen.
15 Bordo sensibile resistivo.	Resistive sensitive edge.	Tranche sensible résistive.	Banda sensible resistiva.	Resistive Schaltleiste.	Rezystywna listwa krańcowa.	Weerstandcontactlijst.
16 Sensori climatici (via cavo).	Climate sensors (hard-wired).	Capteurs climatiques (par câble).	Sensores climáticos (por cable).	Klimasensoren (über Kabel).	Czujniki klimatyczne (sterowane kablowo).	Klimaatensoren (via kabel).

3 • IT - LEGENDA • EN - KEY • FR - LÉGENDE • ES - LEYENDA • DE - LEGENDE • PL - LEGENDA • NL - LEGENDA

<ul style="list-style-type: none"> • IT - identificazione dei tasti sul trasmettitore. • EN - identification of the buttons on the transmitter. • FR - identification des touches sur l'émetteur. • ES - identificación de las teclas en el transmisor. • DE - Kennzeichnung der Tasten auf dem Sender. • PL - identyfikacja przycisków na nadajniku. • NL - identificatie van de toetsen op de zender. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - attendere che trascorra il tempo indicato. • EN - wait for the indicated time to elapse. • FR - attendre que le temps indiqué passe. • ES - esperar hasta que transcurra el tiempo indicado. • DE - Warten, bis die angegebene Zeit abgelaufen ist. • PL - odczekać na upływ wskazanego czasu. • NL - wachten tot de aangegeven tijd verstreken is. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - premere il tasto e rilasciarlo subito. • EN - press the button and release it immediately. • FR - appuyer sur la touche et la relâcher immédiatement. • ES - pulsar la tecla y soltarla inmediatamente. • DE - Taste kurz drücken und wieder loslassen. • PL - nacisnąć przycisk i natychmiast go zwolnić. • NL - de toets indrukken en onmiddellijk loslaten.
<ul style="list-style-type: none"> • IT - identificazione del fincorsa ALTO "0" sulla tapparella. • EN - identification of the HIGH "0" limit switch on the shutter. • FR - identification du fin de course HAUT "0" sur le volet. • ES - identificación del tope ALTO "0" en la persiana. • DE - Kennzeichnung der OBEREN Endlage "0" am Rollladen. • PL - identyfikacja ogranicznika krańcowego GÓRNEGO "0" na roletcie. • NL - identificatie van de eindschlag BOVEN "0" op het rolluik. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - mantenere premuto il tasto per il tempo indicato. • EN - keep the button pressed for the indicated time. • FR - maintenir enfoncée la touche pendant le temps indiqué. • ES - pulsar ambas teclas durante el tiempo indicado. • DE - Die Taste während der angegebenen Zeit gedrückt halten. • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk przez wskazany czas. • NL - de toets gedurende de aangegeven tijd ingedrukt houden. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - portare la tapparella a metà della sua corsa. • EN - bring the shutter to its midway position. • FR - amener le volet à mi-course. • ES - llevar la persiana a la mitad de su recorrido. • DE - Den Rollladen auf halber Höhe positionieren. • PL - przenieść roletę na połowę skoku. • NL - het rolluik op de helft van zijn traject brengen.
<ul style="list-style-type: none"> • IT - identificazione del fincorsa BASSO "1" sulla tapparella. • EN - identification of the LOW "1" limit switch on the shutter. • FR - identification du fin de course BAS "1" sur le volet. • ES - identificación del tope BAJO "1" en la persiana. • DE - Kennzeichnung der UNTEREN Endlage "1" am Rollladen. • PL - identyfikacja ogranicznika krańcowego DOLNEGO "1" na roletcie. • NL - identificatie van de eindschlag ONDER "1" op het rolluik. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - mantenere premuti entrambi i tasti, per il tempo indicato. • EN - keep both buttons pressed for the indicated time. • FR - maintenir enfoncée les deux touches pendant le temps indiqué. • ES - pulsar ambas teclas durante el tiempo indicado. • DE - Beide Tasten während der angegebenen Zeit gedrückt halten. • PL - przytrzymać wciśnięte oba przyciski przez wskazany czas. • NL - de beide toetsen gedurende de aangegeven tijd ingedrukt houden. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - inizio del movimento di Salita. • EN - start of the Up movement. • FR - début du mouvement de Montée. • ES - inicio del movimiento de Subida. • DE - Beginn des Hochfahrens. • PL - początek ruchu Podnoszenia. • NL - begin van de beweging Omhoog.
<ul style="list-style-type: none"> • IT - osservare / verificare. • EN - observe / check. • FR - observer / vérifier. • ES - observar / verificar. • DE - Beobachten / Überprüfen. • PL - obserwować / sprawdzić. • NL - observeren / controleren. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - contare i movimenti della tapparella, eseguiti in modo autonomo. • EN - count the shutter movements occurring autonomously. • FR - compter les mouvements du volet, effectués de façon autonome. • ES - contar los movimientos de la persiana ejecutados de modo autónomo. • DE - Die selbständig ausgeführten Bewegungen zählen. • PL - liczyć ruchy wykonane w trybie samoczynnym. • NL - de zelfstandig uitgevoerde bewegingen van het rolluik tellen. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - inizio del movimento di Discesa. • EN - start of the Down movement. • FR - début du mouvement de Descente. • ES - inicio del movimiento de Bajada. • DE - Beginn des Herunterfahrens. • PL - początek ruchu Opuszczania. • NL - begin van de beweging Omhoog.
<ul style="list-style-type: none"> • IT - disattivare l'alimentazione elettrica di rete. • EN - deactivate the mains power supply. • FR - désactiver l'alimentation électrique du réseau. • ES - desactivar la alimentación eléctrica de red. • DE - Netzstromversorgung ausschalten. • PL - wyłączyć zasilanie elektryczne. • NL - de netvoeding uitschakelen. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - rilasciare il tasto. • EN - release the button. • FR - relâcher la touche. • ES - soltar la tecla. • DE - Die Taste wieder loslassen. • PL - zwolnić przycisk. • NL - laat de toets los. • ES - soltar la tecla. • DE - Die Taste wieder loslassen. • PL - zwolnić przycisk. • NL - de toets loslaten. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - fermare la tapparella nella posizione desiderata. • EN - stop the shutter in the desired position. • FR - arrêter le volet dans la position souhaitée. • ES - detener la persiana en la posición deseada. • DE - Den Rollladen in der gewünschten Position anhalten. • PL - zatrzymać roletę w żądanej pozycji. • NL - het rolluik in de gewenste positie stopzetten.
<ul style="list-style-type: none"> • IT - attivare l'alimentazione elettrica di rete. • EN - activate the mains power supply. • FR - activer l'alimentation électrique du réseau. • ES - activar la alimentación eléctrica de red. • DE - Netzstromversorgung einschalten. • PL - włączyć zasilanie elektryczne. • NL - de netvoeding inschakelen. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - rilasciare entrambi i tasti. • EN - release both buttons. • FR - relâcher les deux touches. • ES - soltar ambas teclas. • DE - Beide Tasten gleichzeitig loslassen. • PL - zwolnić oba przyciski. • NL - de beide toetsen loslaten. 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - aggiustamento della posizione, in modo fine e desiderato. • EN - fine-adjustment of the position, as desired. • FR - réglage de la position de façon précise et comme souhaitée. • ES - ajuste preciso de la posición según las necesidades. • DE - Feinjustierung nach Belieben ausführen. • PL - regulacja pozycji w sposób precyzyjny i wymagany. • NL - aanpassing van de positie, in de gewenste finstelling.



• IT - Durante l'esecuzione delle procedure, in qualunque momento è possibile annullare la programmazione mantenendo premuti contemporaneamente i tasti ■ e ▼ per 4 secondi. Al termine, il motore esegue 6 movimenti. • EN - When performing the procedures, at any time you can cancel it by keeping the ■ and ▼ keys pressed simultaneously for 4 seconds. At the end, the motor performs 6 movements. • FR - Durant le déroulement des procédures on peut à tout moment annuler la programmation en maintenant appuyées ensemble les touches ■ et ▼ pendant 4 secondes. A la fin, le moteur effectue 6 mouvements. • ES - Durante la ejecución de procedimientos, puede anular en cualquier momento la programación; para ello, mantenga pulsados al mismo tiempo los botones ■ y ▼ durante 4 segundos. Al final, el motor efectúa 6 movimientos. • DE - Während der Ausführung der Verfahren, ist es jederzeit möglich die Programmierung durch gleichzeitiges Drücken der Tasten ■ und ▼ für 4 Sekunden zu annullieren. Am Ende, der Motor 6 Bewegungen ausführt. • PL - Podczas wykonania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▼. Na koniec, silnik wykonuje 6 ruchów. • NL - Tijdens de uitvoering van procedures kan de programmering op elk gewenst moment geannuleerd worden door de toetsen ■ en ▼ gedurende 4 seconden tegelijkertijd ingedrukt te houden. Aan het einde, de motor 6 bewegingen uitvoert.